

英语

学习行为研究

顾菊华 著

English
ENGLISH

云南大学出版社

英语学习行为研究

顾菊华 著

云南大学出版社
样书

 云南大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

英语学习行为研究/顾菊华著. —昆明: 云南大学出版社, 2007. 3

ISBN 978 - 7 - 81112 - 295 - 4

I. 英… II. 顾… III. 英语—学习心理学—研究
IV. H319. 3

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 031391 号

英语学习行为研究

顾菊华 著

策划编辑: 徐 曼

责任编辑: 李兴和 刘 焰

封面设计: 薛 峥

出版发行: 云南大学出版社

印 装: 昆明益民印刷有限公司

开 本: 850mm × 1168mm 1/32

印 张: 7

字 数: 188 千

版 次: 2007 年 3 月第 1 版

印 次: 2007 年 3 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 978 - 7 - 81112 - 295 - 4

定 价: 18.00 元

社 址: 云南省昆明市翠湖北路 2 号云南大学英华园内

邮 编: 650091

电 话: 0871 - 5033244 5031071

网 址: <http://www.ynup.com>

E-mail: market@ynup.com

前 言

自 20 世纪 70 年代以来, 诸如学习策略、英语学习观念等学习行为的研究已经成为教育学和心理学领域研究的重要课题, 外语学习行为的研究已成为应用语言研究的热点与重点。国内外众多研究已表明, 学习效率与学习行为的关系密切。学习行为的形成过程比较复杂, 有些行为的形成会受到特定文化环境和个人学习经历的影响, 甚至还会受到别人的影响。作为英语学习者, 首先要对英语学习观、学习策略、学习方式和自主学习等英语学习行为的形成和作用有一种动态的、全面的认识, 并根据自己的实际情况, 调整自己的学习观念和学习策略, 从而提高自身的英语学习成绩。初、中、高级英语学习者、大学英语专业和非英语专业的学生由于受到专业特点或自身学习经验等因素的影响, 他们的英语学习行为都会有差异, 调查、分析、对比他们的英语学习观念的异同, 有助于英语教育者了解各层次英语学习者的想法和相关情况, 从而发现存在的问题, 及时调整教学方法, 提高教学效果。

云南楚雄彝族自治州属少数民族地区, 经济相对欠发达, 教育基础相对薄弱, 特别是外语教育的环境条件相对较差。在教育上呈现出边远性、分散性、封闭性和教育资源短缺性等特征。在教育上表现为发展缓慢, 尤其是外语教育, 学生语言技能低下, 交际水平差。如何改变彝族地区英语教学“高投入、低产出”的现象, 是摆在我们面前的严峻问题。

笔者近年来对楚雄彝族地区初、中、高级英语学习者的英语

学习观念、学习策略、学习方式和自主学习等英语学习行为等作了大量的调查、分析和研究。结合笔者在加拿大多伦多大学研修期间,研读国外有关学习行为研究的专著之思考和心得,针对彝族地区学生英语学习的实际,根据长期的教学实践,提炼出对英语教学,特别是对当地英语教学具有较大指导意义的理论和学生应用相关策略进行有效的自主学习的指导性意见,为使学生成功体会、认识、理解并实践有关理论、技能、自主学习方法和学习策略,笔者在下编中对英语语言学习中的一些要点和难点进行了探究,以便学生能学以致用,从而提高自主学习技能,以实现全面提升英语学习者学习能力这一目标。

《英语学习行为研究》的撰写是从调查楚雄彝族地区学生英语课学习行为情况入手,通过调查、访谈、数据统计、分析、对比、思考和研究,最终提出具有指导意义和借鉴价值的教学建议,以期通过有效的英语学习行为能最大限度地服务于教师的教学和学生的英语自主学习,从而促进学生英语成绩和运用能力的提高。

本书在编写过程中受到了加拿大多伦多大学教授 Annisa 的热情支持、鼓励和精心指导。

由于本人水平有限,谬误之处在所难免。望广大同行以及读者,对该书提出宝贵意见和批评,以便改进和提高,使之更好地为读者服务。

云南省楚雄师范学院 顾菊华

2007 年 3 月

目 录

上编：英语学习行为研究

- 英语学习策略分类层次结构的理解与探析 (3)
- 英语专业和非英语专业学生学习观念的对比性研究 (10)
- 非英语专业学生英语学习动机的调查与分析 (22)
- 大学生英语学习情况的调查分析 (26)
- 非英语专业学生英语学习风格的调查与分析 (32)
- 非英语专业本科生英语自主学习情况调查与分析 (39)
- 非英语专业新生英语学习观念的转变 (44)
- 中学优生和差生英语学习方法的对比性研究 (50)
- 彝族文化背景下高中生英语学习观念的调查与分析 (55)
- 中学生自主学习情况的调查与研究 (64)
- 初中生英语学习策略的调查与分析 (71)
- 中学生课外英语学习现状调查与研究 (87)

下编：英语语言知识运用

- “洋”词“中”用现象及其文化透视 (97)
- 公式化语言的特征、语用功能和语用原则 (106)
- 英语恭维语的应答模式探究 (116)
- 英语拼缀词渊源及其文体特色探究 (122)

A - 形容词词源及其特点透析	(129)
X - able 词的理解与翻译	(135)
X - ee 词的语义特征及其翻译	(140)
cyber - 词源及其结构探究	(145)
对表示程度的英语前缀的语义和语用特点透析	(149)
对表示数量的英语前缀的语义透视	(154)
对表示方位的英语前缀的语义和语用特点透视	(159)
对表示方式和态度的英语前缀的语义窥探	(165)
对英语否定前缀的语义和语用特点探析	(170)
英语前缀疑难杂症大盘点	(175)
从 As 的句法功能研究其语用特点	(182)
对 More than 结构的语义和汉译技巧的研究	(188)
英语边缘介词的语义及其汉译	(196)
英语隐蔽性虚拟语气的语义探析	(204)
 参考文献	 (213)

上编：英语学习行为研究

英语学习策略分类层次结构的 理解与探析

1. 引言

自 20 世纪 70 年代以来, 学习策略的研究已经成为教育学和心理学领域研究的重要课题, 外语学习策略的研究已成为应用语言学研究的热点与重点。国内外众多研究已表明, 学习效率与学习策略的使用关系密切。但是由于学习策略及其相关问题的复杂性, 加之国内外每个研究者所持的理论观点不同, 研究的角度有所差别, 所以迄今为止关于英语学习策略的定义、构成因素、分类结构等许多问题还没有一个较为一致的看法和结论, 给目前学习策略的研究与教学带来不少困难, 特别是学习策略分类的层次结构还缺乏一定的系统性与科学性。研究者归类的角度不同, 研究的结果也差异较大, 这直接影响到英语学习策略量表的修订, 实证研究的有效展开以及学习策略教学指导工作的顺利进行给完善学习策略的分类, 提出一个比较科学、合理且便于研究操作的层次结构意义重大。

自 Aaron Carton 首先研究外语学习策略以来, Rubin, Wenden, O'Malley, Chamot 和 Oxford, Wenden 研究了学习策略的历史分类和方法、学习策略的具体内容, 研究方法以及如何训练学习者的学习策略等问题。

2. 学习策略分类层次结构

我国自黄小华开始研究英语学习策略以来,文秋芳、章兼中、俞红珍等在吸收国外研究成果的基础上提出了适合我国学生特点的英语学习策略结构。但是我国英语学习策略的研究起步较晚,与国外相比,我国英语学习策略研究尚处初级阶段,关于英语学习策略分类差异较大,大多采用 Oxford 的二分法与 O'Malley 和 Chamot 的三分法。综合国内外学者 20 世纪 70 年代以来的学习策略分类框架, Gagne 认为学习策略由注意策略、编码策略、记忆探求策略、探索策略和思考策略组成; Kirby 认为学习策略分为宏观策略和微观策略; Nishet 和 Shucksmith 认为学习策略应该由一般策略、宏观策略、微观策略和心理策略构成; Weinstein 认为学习策略应该由信息加工策略、积极学习策略、辅助性策略和元认知策略组成。

3. 英语学习分类层次结构

综合国内外学者 20 世纪 70 年代以来的英语学习策略分类框架,不同专家对英语学习策略结构的理解也不相同。Rubin 认为英语学习策略由学习策略、交际策略和社会策略构成,而学习策略又分为认知和元认知两类; O'Malley 和 Chamot 认为英语学习策略由元认知策略、认知策略和社交/情感策略组成; Cohen 认为英语学习策略则是由学习语言策略和运用语言策略组成; Oxford 认为英语学习策略应该分为直接策略和间接策略两类,而直接策略又由记忆策略、认知策略和补偿策略组成,间接策略则由元认知策略、情感策略和社会策略组成; McKeachie 等则认为,英语学习策略应该分为认知策略、元认知策略和资源管理策略。国内学者章兼中、俞红珍认为英语学习策略应该分为认知策略、元认知策略和资源管理策略; 文秋芳则认为实际上英语学习策略

只是包括观念和方法两个方面，而方法则包含管理方法和学习方法两种。

4. 学习策略分类结构的理解

第一，从以上分类结构表可以看出：大部分学习策略归类中都包含认知策略，但对认知策略的内涵有不同的理解。对认知策略研究较为系统的美国教育心理学家加涅（Gagne, R. M.）指出：“认知策略是学习者用以支配自己心智加工过程中，由内部组织起来的技能。”但加涅将认知策略扩大到包括自我监控和自我调节策略（元认知策略）；Oxford 将认知策略与记忆策略、补偿策略并列运用。

第二，学习策略的结构研究由简单逐步到复杂，由分歧走向统一，它的结构层次较以前更为清晰明确，所涉及的内容也逐步扩展，特别是进入 20 世纪 80 年代后，弗拉维尔提出元认知（Meta-cognition）概念以来，多数研究者对监控、管理（元认知）给予了高度重视，学习策略结构理论逐步成熟。

第三，在英语学习策略结构中，国内的研究基本上以 Oxford 的二分法与 O'Malley 和 Chamot 的三分法为主。Oxford 提出的两大类与 O'Malley 和 Chamot 的三大类有相似之处，她提出的直接策略与 O'Malley 和 Chamot 提出的认知策略基本相同，她的间接策略包括了 O'Malley 和 Chamot 提出的元认知策略和社会/情感策略，不同的是，Oxford 认为两类策略之间没有层次关系，它们都在同一平面上运作，而 O'Malley 和 Chamot 主张元认知策略高于其他策略，把元认知作为学习策略的一个下属分支，把学习、交际、社会策略并列在同一层次下属于间接策略；Oxford 的间接策略中的情感/社会策略内容较 O'Malley 和 Chamot 的社会/情感策略充实、全面。

第四，Oxford, O'Malley, Chamot 和 Rubin 等一些外语教学

研究者注意到语言学习的交际性与社会性特点,在学习策略的结构中提出了语言学习的交际性与社会性(协作)策略,这对完善英语学习策略结构起到了一定的作用。

第五,从Cohen的分类形式上看比较清楚,但在实际操作中很难判断哪些是为了学习语言,哪些是为了运用语言。此外,他列出的策略没有提及元认知策略概念,而大多数学者认为元认知是学习策略中的核心部分。O'Malley和Chamot认为元认知策略控制了认知策略的使用,学习者的学习是否成功在很大程度上取决于元认知策略使用的成败。

第六,文秋芳将学习策略分为学习方法与管理方法两方面,未运用元认知概念,章兼中、俞红珍在吸收国外研究成果的基础上提出了适合我国英语学习策略的结构。这一归类的优点是充分体现了英语学习的认知过程和多层次的学习策略,使用的术语是英语课堂教学中经常使用的,简洁易懂,内容全面,基本上包括了各家分类的策略。但这一分法的不足之处是元认知策略、认知策略、资源管理策略这三大策略中内容互相兼容;认知活动过程策略和知识技能策略中的听、说、读、写等技能训练策略与交际活动策略在实践中很难区分;评价策略中的知识、技能和交际能力的诊断和监控策略可能包含在元认知策略中的自我控制、自我调节部分,在具体的研究与教学实践的指导工作中,特别是在量表的制作过程中很难操作。

5. 对学习策略分类结构的探析

5.1 学习策略定义和构成要素的认识

要提出一个科学的学习策略结构,首先必须对学习策略的定义及其构成要素有一个清楚的认识。国内外一些心理学家已从不同的角度或标准对学习策略的定义及其构成因素进行了研究,并得出了众多不同的结论。在英语语言学习方面,国内外基本上认

同 O'Malley 和 Chamot 的外语学习策略构成因素理论, 主要由认知策略、元认知策略、社交/情感策略三大因素构成, 它们又包含了众多的基本因素, 具体情况如下:

5.1.1 元认知策略: (1) 提前准备; (2) 集中注意; (3) 选择注意; (4) 自我管理; (5) 事先练习; (6) 自我监控; (7) 延迟表达; (8) 自我评价。

5.1.2 认知策略: (1) 重复; (2) 利用目标语资源; (3) 利用身体动作; (4) 翻译; (5) 归类; (6) 记笔记; (7) 演绎; (8) 重新组织; (9) 利用视觉形象; (10) 利用声音表象; (11) 利用关键词; (12) 利用上下文情景; (13) 拓展; (14) 迁移; (15) 推测。

5.1.3 社会/情感策略: (1) 协作; (2) 提问以达到澄清的目的。

5.2 学习策略新结构的提出

为了更通俗易懂, 便于研究和操作, 在英语学习策略的研究与指导中, 学者晁生荣 (2003) 在分析总结前人研究成果的基础上, 结合英语语言学习的特点和其多年的教学实践经验, 提出了英语学习策略结构。他认为英语学习策略由认知策略、元认知策略和情感策略构成, 其中认知策略分为认知知识策略、认知交际活动策略和认知心理活动策略三类; 元认知策略分为元认知知识 (包含关于认知者个人的知识和关于认知任务的知识两种)、元认知体验和元认知监控 (包含计划与目标、自我监控和评价调节); 情感策略又分为情感管理、资源管理和协作等三类。

5.3 原因阐述

5.3.1 认知策略最初是由美国心理学家布鲁纳 (J. S. Bruner) 于 1956 年在其著名的人工概念研究中提出的, 从后来黑格尼 (T. W. Rigney)、柯尔比 (T. R. Kirby) 等研究者对其概念的界定中, 我们可以这样归类: 认知策略由认知知识、认

知交际、认知心理组成。认知知识包含语音、词汇、句型、语法、语篇等学习的知识；认知交际包含语言听、说、读、写等交际活动技巧；认知心理包含观察、注意、记忆、思维、想象、组织、推理、概括、归纳、迁移等。

5.3.2 从元认知 (Meta - cognition) 概念提出者弗拉维尔 (J. Flavell) 对其定义“对认知的认知”中，我们可以看出，应该把认知与元认知放在同一个层面。丹博 (Dembo) 以大脑信息加工过程为基础，结合 Flavell 的元认知理论，提出一个有关学习的加工过程的模式，在这一点上国内外众多学者都已逐步形成共识。对于元认知的内涵，国内外学者有多种论述，部分学者将元认知扩大到社会交往。国内外学者对元认知有三种认识：第一种认为元认知包含两大成分：关于认知知识和对认知的调节；第二种认为元认知内容包括计划策略、监视策略、调节策略；第三种认为元认知包含元认知知识、元认知体验、元认知技能三个要素。由此可以看出，元认知包括元认知知识、元认知体验两方面的内容，基本得到大家的认同，笔者认为元认知还应该包括元认知监控，这与国内大部分学者的观点一致。随着元认知理论研究的逐步完善，它已成为学习策略研究的核心内容，就其组成成分而言，元认知的内容主要包括三个方面：元认知知识（对个人因素的认知、对任务和目标因素的认知、对策略因素的认知），元认知体验（指伴随着主体认知活动而产生的认知和情感体验即英语学习成功、失败时感到喜悦或困惑自卑）和元认知监控（自我监控、计划与目标和自我调节），其中元认知监控是元认知的核心。过去我们主要对获取知识、技能和能力的认知过程本身进行研究，而忽视了对主体对自己认识过程进行监控和调节的研究。

5.3.3 近年来众多学者已经注意到由于语言学习的交际性与社会性的特点，对英语学习的社交/情感策略（情意策略）已

达成共识, McKeachie 等叫资源管理策略, 虽然叫法不同, 但其内涵是一致的。

5.3.4 情意管理包含学习动机、兴趣、自信、意志、学习习惯、努力程度、减轻焦虑等; 资源管理包含选择学习材料、工具书、学习时间及学习环境等; 协作包含与别人互相学习, 共同提高。

总之, 近年来国内外心理学界、语言学界对学习策略的研究方兴未艾, 我国英语学习策略的研究尚处于起步阶段, 关于英语学习策略结构分类是学习策略研究中必须解决的基础性内容之一, 需要进一步完善。本文关于英语学习策略分类结构框架只是初步的探索, 目的在于抛砖引玉, 引起更多研究者的关注, 从而更好地指导英语教学实践。

英语专业和非英语专业学生 学习观念的对比性研究

1. 引言

英语学习观念是指学生在学习英语过程中通过自身的体验或别人的影响所形成的一种系统的看法体系,英语学习者的观念大致分为两类:一类是管理观念,另一类是语言学习观念。学习观念的形成过程比较复杂,有些观念的形成会受到特定文化环境和个人学习经历的影响,甚至还会受到别人的影响。作为英语学习者,首先要对英语学习观念的形成和作用有一种动态的、全面的认识,并根据自己的实际情况,调整自己的学习观念和学习策略,从而提高自身的英语成绩。英语专业和非英语专业的学生由于受到专业特点和自身学习经验等因素的影响,他们的英语学习观念都会有差异,调查、分析、对比他们的英语学习观念的异同,有助于英语教育者了解各层次学生的想法,发现存在的问题,及时调整教学思路,提高教学效果。

2. 调查研究过程

2.1 调查对象

调查对象为楚雄师范学院外语系2005级3班的32名学生和2005级非英语专业数学系的42名学生。在英语专业学生中发放32份问卷,收回31份,回收率为96.87%,经过整理有效问卷有31份,有效率为96.87%。在非英语专业学生中发放问卷42